

LESSON NOTES

Upper Intermediate S2 #11

Finding a Job in Japan 3- Read this to Land your Dream Job

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 4 Romanization
- 5 English
- 6 Vocabulary
- 6 Sample Sentences
- 6 Grammar

11

KANJI

1. 佐藤さん(妻): 私、絶対に息子をバイリンガルに育てたいと思ひまして、イマージョン教育で有名な佐藤学園小学校に通わせておりますのよ。
2. リチャード: それは、すごいですね。
3. 佐藤さん(妻): でもね、すごく内気で、引っ込み思案で、なかなか英語の環境に慣れないんですよ。
4. 私は、こんなに積極的で社交的なのに、誰に似たのか。。。
5. それで、遅れを取り戻したいとおもひまして、家庭教師を募集した次第なんですよ。
6. リチャード: そうでしたか。
7. 佐藤さん(妻): どうでしょう？この子に、英会話と、算数を英語で教えていただけますか。
8. リチャード: 僕は、アメリカ育ちですから、母国語は英語ですが、母が日本人なので、日本語も普通に話すことができます。
9. 大の子供好きで、大学生の頃に、小学生のキャンプリーダーを務めたこともあるので、ツヨシくんともうまく付き合っていけると思ひます。
10. 是非、僕にツヨシくんの家庭教師をお任せ下さい。
11. 佐藤さん(妻): まあ、心強いわ！あなた、是非、リチャードさんをお願いしましよ！あつ私、お茶を入れてきますね。
12. 佐藤さん(夫): すいませんね。妻が強引で。。いつもあんな調子なんですよ。
13. リチャード: あ、いえいえ。

KANA

CONT'D OVER

1. さとうさん(つま): わたし、ぜったいにむすこをバイリンガルにそだてたいとおもいまして、イマージョンきょういくでゆうめいなさとうがくえんしょうがっこうにかよわせておりますのよ。
2. リチャード: それは、すごいですね。
3. さとうさん(つま): でもね、すごくうちきで、ひっこみじあんで、なかなかえいごのかんきょうになれないんですよ。わたしは、こんなにせっきょくてきでしゃこうてきなのに、だれににたのか。。。それで、おくれをとりもどしたいとおもいまして、かていきょうしをぼしゅうしたしだいなんですよ。
4. リチャード: そうでしたか。
5. さとうさん(つま): どうでしょう?このこに、えいかいわと、さんすうをえいごでおしえていただけますか。
6. リチャード: ぼくは、アメリカそだちですから、ぼくごはえいごですが、ははがにほんじんなので、にほんごもふつうにはなすことができます。だいのこどもずきで、だいがくせいのあるころに、しょうがくせいのキャンプリーダーをつとめたこともあるので、ツヨシくんともうまくつきあっていけるとおもいます。ぜひ、ぼくにツヨシくんのかていきょうしをおまかせください。
7. さとうさん(つま): まあ、こころづよいわ!あなた、ぜひ、リチャードさんにおねがいしましょ!あっ、わたし、おちゃをいれてきますね。
8. (つまがへやをでる)
9. さとうさん(おっと): すいませんね。つまがごういんで。。。いつもあんなちょうしなんですよ。

CONT'D OVER

10. リチャード: あ、いえいえ。

ROMANIZATION

1. SATŌ-SAN (TSUMA): Watashi, zettai ni musuko o bairingaruru ni sodatetai to omoimashite, imājon kyōiku de yūmei na Satō gakuen shōgakkō ni kayowasete orimasu no yo.
2. RICHĀDO: Sore wa, sugoi desu ne.
3. SATŌ-SAN (TSUMA): Demo ne, sugoku uchiki de, hikkomijian de, nakanaka eigo no kankyō ni narenai n desu yo. Watashi wa, konna ni sekkyokuteki de shakōteki na no ni, dare ni nita no ka... Sore de, okure o torimodoshi tai to omoimashite, katei kyōshi o boshū shita shidai na n desu yo.
4. RICHĀDO: Sō deshita ka.
5. SATŌ-SAN (TSUMA): Dō deshō? Kono ko ni, eikaiwa to, sansū o eigo de oshiete itadakemasu ka.
6. RICHĀDO: Boku wa, Amerika sodachi desu kara, bokokugo wa eigo desu ga, haha ga nihonjin na node, nihongo mo futsū ni hanasu koto ga dekimasu. Dai no kodomo zuki de, daigakusei no koro ni, shōgakusei no kyanpu rīdā o tsutometa koto mo aru node, Tsuyoshi-kun to mo umaku tsukiatte ikeru to omoimasu. Zehi, boku ni Tsuyoshi-kun no katei kyōshi o o-makase kudasai.
7. SATŌ-SAN (TSUMA): Mā, kokorozuyoi wa! Anata, zehi, Richādo-san ni o-negai shimasho! A, watashi, o-cha o irete kimasu ne.
8. (tsuma ga heya o deru)

CONT'D OVER

9. SATŌ-SAN (OTTO): Suimasen ne. Tsuma ga gōin de.. itsumo anna chōshi na n desu yo.

10. RICHĀDO: A, ieie.

ENGLISH

1. MRS. SATO: I want to make sure that our son is raised bilingual... He goes to the Sato School know for their famous immersion education.

2. RICHARD: Wow, that's great!

3. MRS. SATO: Yes, but he's so shy. He can't seem to get used to the English environment. I'm so extroverted myself. I just don't know where he gets it from. So we thought we'd get him a private tutor to get him caught up.

4. RICHARD: I see.

5. MRS. SATO: What do you think? Would you be able to teach him English conversation and arithmetic in English?

6. RICHARD: Well, I was born in America so English is my first language but my mother is Japanese so I speak Japanese fluently as well. I love kids so much that I was an elementary school camp leader at the University. I think Tsuyoshi and I should be able to get along just fine. Please leave it up to me!

7. MRS. SATO: How reassuring! Honey, let's hire Richard! Oh, I'll go brew some tea.

8. (Mrs. Sato leaves the room)

9. MR. SATO: I apologize, my wife is a bit pushy... She's always like that.

CONT'D OVER

10. RICHARD: Oh no, not at all.

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
イマージョン教育	イマージョンきょう いく	imājon kyōiku	immersion program
強引	ごういん	gōin	overbearing, coercive, pushy
心強い	こころづよい	kokoro zuyoi	assuring, encouraging
務める	つとめる	tsutomeru	to serve, to fill a post
母国語	ぼこくご	bokokugo	mother tongue
取り戻す	とりもどす	torimodosu	to take back, to regain
社交的	しゃこうてき	shakōteki	sociable
積極的	せっきょくてき	sekkyokuteki	positive, active
なかなか～ない	なかなか～ない	nakanaka -- nai	not easily
引っ込み思案	ひっこみじあん	hikkomijian	withdrawn,introverted
内気	うちき	uchiki	shyness,bashfulness
調子	ちょうし	chōshi	tone,manner,conditio n

SAMPLE SENTENCES

この問題は、なかなか解けないと思う。
Kono mondai wa, nakanaka tokenai to omou.

I don't think I can solve this problem easily.

GRAMMAR

Today's grammar point is ,--*shita shidai da* (～した次第だ), a phrase you can use when explaining something's background or progress. *Shidai* is a noun that means "what's happening" or "how it's happening."

In today's example, she first explained the reason why she recruited a tutor for her son, and then she said that's why she decided to recruit a tutor. So, when this expression is used to explain the reason or background of something, you explain the reason first and then say that's why you did that using -- *shita shidai da*.

Today's

遅れを取り戻したいと思ひまして、家庭教師を募集した次第なんですよ。
おくれをとりにどしたいとおもひまして、かていきょうしをぼしゅうしたしだいなんですよ。

I wanted him to catch up with his coursework, and that's why I recruited a tutor for him.

As in the example below, when you want to explain how something is happening, you say [clause explaining how something is happening] + [*to iu shidai da*] (という次第だ)." It would be translated as "the thing is"

電車が止まってしまい、2時間歩いて帰ったという次第です。
でんしゃがとまってしまい、2じかんあるいてかえったというしだいです。
The thing is I had to walk home for two hours because the train was stopped.

相談したいことがあって、ご連絡した次第です。
そうだしたいことがあって、ごれんらくしたしだいです。
I have something to talk about with you, and that's why I contacted you.

あなたにこの絵を見せたくて、家に来てもらった次第です。
あなたにこのえをみせたくて、いえにきてもらったしだいです。
I wanted you to see this picture, and that's why I asked you to come to my house.

旅行で沖縄に来て、そのまま住んでしまったという次第だ。
りょこうでおきなわにきて、そのまますんでしまったというしだいだ。
The thing is I have been living in Okinawa since I came here on a trip.

=====

Words expressing

気が強い	きがつよい	strong-minded
気が弱い	きがよわい	weak-willed
明るい/陽気	あかるい/ようき	cheery
暗い/陰気	くらい/いんき	gloomy
おとなしい	おとなしい	gentle, quiet
優しい	やさしい	gentle, kind
意地悪な	いじわるな	mean
真面目な	まじめな	earnest, serious
なまけもの	なまけもの	lazy person
頑固な	がんこな	stubborn
おしゃべりな	おしゃべり	talkative
無口な	むくちな	silent, quiet
照れ屋	てれや	very shy person
恥ずかしがり屋	はずかしがりや	very shy person